

Севастьянова О.А. Через языковое чутье – к духовному родству / О. А. Севастьянова, Л. Чугуенко. – Луганськ : Видавництво ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2012. – С.171-173. – (Мовна палітра Луганщини: зб. матеріалів Всеукр.наук.-практ. конф. (27 квітня 2012р., м. Лисичанськ).

Анотація. У статті розкривається питання вивчення лексичних одиниць «Толкового словаря живого великорусского языка» В. Даля, принцип гніздового родства слів, багатство народної мови у прислів'ях та приказках.

Ключові слова: лексичні одиниці, мова, прислів'я.

ЧЕРЕЗ ЯЗЫКОВОЕ ЧУТЬЕ - К ДУХОВНОМУ РОДСТВУ

О.А.Севастьянова, Л. Чугуенко

Третье столетие сменяющие друг друга поколения не перестают заглядывать в словарь, ставший эпохальным для всех времен. Даже самому автору „Толкового словаря живого великорусского языка" не приходила в голову мысль, что его книга будет обретать все новое и новое дыхание и не утратит своей актуальности. Слова „Даль" и безграничная «даль», открывшаяся в изучении незнакомого, можно сказать чужого языка, имеют не просто корневое созвучие. Эти слова родственно привязаны друг к другу. Удивительно, как удавалось немцу по происхождению открывать все новые и новые горизонты в толковании русских слов, пословиц, поговорок, создавать поистине сказки-шедевры, Знакомство с новыми людьми, независимо от их происхождения и звания, давали возможность Далю прочувствовать искрометность народного говора, увидеть истинно русский характер в слове. В словаре Даля можно найти пояснения региональных особенностей речи, а также терминологию и специфические фразы многих профессий и ремесел. Словарей такого объема не было ни до Даля, ни после него. Немаловажно, что Даль предложил свои собственные, не повторяющие предшествующие словари толкования слов, как правило, яркие и выразительные. Для большей

ясности толкований соответствующие словарные статьи были введены ряды синонимов и основательные контексты, среди которых заметное место принадлежало пословицам. Учет далее, что в словаре Даля даны не только слова и их толкования, дана, сверх того география слов, реализован особый алфавитно-гнездовой принцип, в соответствии с которым по алфавиту располагаются не отдельно взятые слова, а целые группы родственных слов вычленение которых сопряжено с большими трудностями. Например, в словарной статье с заглавным словом «баловать» указываются такие слова: „баловство“, „баловник“, „баловень“, „балуя“, „баловливый“ и др.) Сын выходца из Дании буквально на глазах превращался в истинно русского человека. Даль ловил себя на мысли, что рассуждает по разным поводам исключительно в русских категориях. Владел десятью языками, а предпочтение отдавал одному - русскому. Большинство образованных русских людей в 19 веке предпочитали общаться между собой по-французски или по-немецки, Русский же язык считался тогда грубым, и говорить на нем в высшем обществе не любили. Даль прямо утверждал, что живой русский язык того времени был «втиснут в латинские рамки и склеен немецким клеем». Но работа над словарем так увлекала Даля, что он и не замечал бега времени. „Слово слово родит, третье само бежит“, - говорил В.Даль. Так за полвека кропотливой работы и сбежались все слова в многотомный языковедческий труд – «Толковый словарь живого великорусского языка». У Даля было любимое слово - „дело“. Лексикограф Даль с трудом всегда расставался с нажитым „языковым добром“. Но если это было необходимо для дела, был даже рад, что его сказки, собранные поговорки попадут в издательство и будут прочитаны людьми. В старости лютеранин Даль перешел в православие, чтобы обрести вечный покой на русском кладбище. Деталь, конечно, но без нее не поймешь, почему добровольно взвалил себе на плечи непомерно тяжелый груз человек, которому весь резон был держаться от русских забот подальше. „Я любил Отчизну свою и принес ей должную мною крупицу по силам“, - писал этот человек, в котором не было ни капли

русской крови. Свои корни пускает Даль и на земле Луганской, считая ее своей родиной. Недаром говорят в народе: „Где родился, там и пригодился“, В таком же семантическом поле выразил Казак Луганский свое отношение к Луганщине в пословицах: „Где жить, тем и слыть“. „В каком народе живешь, того и обычья держись“. „В какой народ придешь, таку и шапку наденешь“. „Мила та сторона, где пупок резан“. На Луганщине знают Владимира Даля как Казака Луганского. В Луганске создан мемориальный музей Даля. Восточноевропейский университет носит имя этого великого человека. Одной из улиц города Луганска присвоено его имя. Владимир Иванович Даль стал лицом Луганщины. Ощущаешь гордость за благодатную землю, подарившую такого человека-легенду.

Литература

1. Ауссем И. А. В. И. Даль-сказочник. // Русская речь. РАН. № 6. М., –2001. с. 99.
2. Даль В. И. Напутное слово / Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. М.,– 2002. с. 20.
3. Даль В. И. Избранные произведения / Сост. Н. Н. Аكوпова. М., – 1983. с. 30.
4. Даль В. И. Избранные произведения / Сост. Н. Н. Аكوпова. М., –1983. с. 30.
5. Штайн К. Э. Гармония поэтического текста: Монография / Под ред. В. В. Бабайцевой.– Ставрополь, 2006. с. 46.